

1. ISTORINIAI IR GEOGRAFINIAI RODIKLIAI. APLINKOS APSAUGA

Pirmą kartą Vilniaus vardas rašytiniuose šaltiniuose paminėtas XII a. pradžioje. 1323 m. miestas tapo Didžiojo Lietuvos kunigaikščio sostine. Tais metais rašytuose laiškuose į Vakarų Europą kunigaikštis Gediminas į „karališkąjį Vilnių“ kvietė atvykti amatininkus, norėdamas sustiprinti miesto galią, išplėsti prekybą, pakelti kultūrą.

1. HISTORICAL AND GEOGRAPHICAL INDICATORS. ENVIRONMENT PROTECTION

Vilnius was first mentioned at the beginning of XII century. The year 1323 is officially considered the foundation date of Vilnius. That year the Lithuanian Grand Duke Gediminas sent out letters to West European countries inviting craftsmen and merchants to the “royal town” to make it grow faster and stronger.

1.1. GEOGRAFINIAI DUOMENYS

(Geografijos instituto duomenys)

1.1. GEOGRAPHICAL INDICATORS

(Data provided by the Institute of Geography)

VILNIAUS M. SAVIVALDYBĖS TERITORIJA

TOTAL AREA OF VILNIUS MUNICIPALITY

Km² 401 Km²

TERITORIJOS KOORDINATĖS

GEOGRAPHIC POSITION

Šiaurėje	<i>Most Northerly point</i>	-	54° 50'	šiaurės platumos	<i>Lat N.</i>
Pietuose	<i>Most Southerly point</i>	-	54° 34'	šiaurės platumos	<i>Lat N.</i>
Vakaruose	<i>Most Westerly point</i>	-	25° 02'	rytų ilgumos	<i>Long E.</i>
Rytuose	<i>Most Easterly point</i>	-	25° 30'	rytų ilgumos	<i>Long E.</i>

AUKŠČIAUSIAS TAŠKAS

HIGHEST POINT

Pietrytinėje miesto dalyje (netoli Žirnių ir Liepkalnio gatvių sankryžos Laimio kalnas) absoliutus aukštis – 235 m.
Laimio mountain with the absolute altitude of 235 m (southern part of the city, next to the crossroads of Žirnių and Liepkalnio streets).

ŽEMIAUSIAS TAŠKAS

LOWEST POINT

Vakarinėje miesto dalyje (Neries upės slėnyje netoli Grigiškių) absoliutus aukštis – 78,5 m.
The valley of the river Neris is the lowest point – 78,5 m (western part of the city, near by the Grigiškės settlement).

DIDŽIAUSIAS EŽERAS

THE GREAT LAKE

Didžiausias ežeras miesto teritorijoje yra **Balsys** (Kryžiokų, Žaliasis). Jo plotas – 55 ha; didžiausias gylis – 38,8 m.
The great lake Balsys is within the territory of the city. Area - 55 ha; maximum depth - 38,8 m.

UPĖS

RIVERS

Neris (miestui tenka ~ 37 km); **Vilnelė** (miestui tenka ~ 18 km).
The river Neris (length within the city ~ 37 km); the river Vilnelė (length within the city ~ 18 km).

1.2. VILNIAUS MIESTO SAVIVALDYBĖS TERITORIJOJE ESANČIŲ MIESTŲ ŽEMĖ¹
 (sausio 1 d.)

1.2. LAND IN VILNIUS MUNICIPALITY¹
 (as of 1 January)

	2002	2003	2004	
Bendras miestų žemės plotas miestų ribose, ha	39731,70	39731,70	39731,70	Total land area in towns, ha
iš to skaičiaus užstatytas žemės plotas, ha	16780,84	16812,50	16839,00	of which built up land, ha
palyginti su bendru žemės plotu,%	42,20	42,30	42,40	compared to total land area,%
žemės ūkio naudmenos, ha	8397,24	8365,58	8365,58	agricultural land, ha
miškai, ha	12203,30	12203,00	12203,00	forests, ha
vandenys, ha	590,60	590,60	590,60	waters, ha
kita žemė	1759,72	1760,02	1733,52	other land, ha

¹ Vilniaus ir Grigiškių.
 Vilnius and Grigiškės.

1.3. KLIMATO RODIKLIAI

1.3. CLIMATE

	1990	2000	2002	2003	
Vidutinė oro temperatūra, °C					Average air temperature, °C
sausio	-0,1	-3,4	-2,5	-5,9	January
liepos	15,5	15,8	20,8	19,7	July
metų	7,7	7,8	7,6	6,5	annual
Krituliai per metus, mm	805	694	618	646	Annual precipitation, mm
Vidutinis sniego dangos storis, cm	-	7 ²	11 ³	15	Average thickness of snow cover, cm
Vidutinis dirvožemio išalimo gylis žiemkenčių lauke, cm	41 ¹	14 ²	42 ³	83 ⁴	Average depth of congelation of soil in winter crops field, cm

¹ 1990 m. sausio mėn. I dekada.
 I-st decade of January, 1990.

² 2000 m. sausio mėn. I dekada.
 I-st decade of January, 2000.

³ 2002 m. sausio mėn. I dekada.
 I-st decade of January, 2001.

⁴ 2003 m. sausio mėn. I dekada.
 I-st decade of January, 2003.

1.4. MĖNESIO VIDUTINĖ ORO TEMPERATŪRA, °C

(Hidrometeorologijos tarnybos duomenys)

1.4. AVERAGE MONTHLY TEMPERATURE, °C
 (Data provided by the Hydrometeorological Service)

	1990	2000	2002	2003	
Sausis	-0,1	-3,4	-2,5	-5,9	January
Vasaris	3,1	-0,1	1,3	-6,2	February
Kovas	4,3	1,4	2,6	0,4	March
Balandis	8,1	11,3	8,0	4,8	April
Gegužė	12,0	13,1	15,3	13,6	May
Birželis	15,4	15,2	16,7	15,2	June
Liepa	15,5	15,8	20,8	19,7	July
Rugpjūtis	15,8	16,0	19,9	16,8	August
Rugsėjis	9,8	10,1	12,3	12,3	September
Spalis	7,1	9,3	4,4	4,1	October
Lapkritis	3,1	4,6	1,4	3,0	November
Gruodis	-1,9	0,7	-8,8	-0,3	December

1.5. MĖNESIO KRITULIŲ KIEKIS

(Hidrometeorologijos tarnybos duomenys; mm)

1.5. MONTHLY PRECIPITATION
 (Data provided by the Hydrometeorological Service; mm)

	1990	2000	2002	2003	
Sausis	50	43	60	31	January
Vasaris	30	50	77	26	February
Kovas	46	49	33	17	March
Balandis	11	34	31	40	April
Gegužė	28	55	32	74	May
Birželis	53	60	70	65	June
Liepa	150	209	34	91	July
Rugpjūtis	103	64	32	105	August
Rugsėjis	148	11	58	22	September
Spalis	55	7	150	67	October
Lapkritis	85	65	22	30	November
Gruodis	46	47	19	77	December

1.6. SAULĖS SPINDĖJIMO TRUKMĖ
 (Hidrometeorologijos tarnybos duomenys; val.)
 1.6. DURATION OF SUNSHINE
 (Data provided by the Hydrometeorological Service; h)

	1990	2000	2002	2003	
Balandis	218	251	216	197	April
Gegužė	328	331	326	225	May
Birželis	278	251	309	305	June
Liepa	158	175	295	249	July
Rugpjūtis	243	240	301	273	August
Rugsėjis	72	200	194	208	September
Spalis	109	164	35	47	October
Per V-VIII mėnesius	1007	1612	1231	1052	During V-VIII months

1.7. PAIMTA IR SUNAUDOTA VANDENS
 (tūkst. kubinių metrų per metus)
 1.7. WATER ABSTRACTION AND CONSUMPTION
 (thousand cubic metres per year)

	2002	2003	
Paimta vandens iš viso	41632,0	45305,4	Total abstraction
iš jo požeminio	36468,2	38236,8	of which ground water
Sunaudota vandens iš viso	30956,5	34445,0	Water consumption
iš jo požeminio	26060,4	27642,0	of which ground water

1.8. TERŠALŲ IŠMETIMAS Į ATMOSFERĄ IŠ STACIONARIŲ TARŠOS ŠALTINIŲ
 (tonomis)
 1.8. AIR POLLUTANT EMISSIONS FROM STATIONARY SOURCES
 (tonnes)

	2002	2003	
Bendras išmetamų medžiagų kiekis	6076,4	5289,4	Total
iš jų kietų	417,0	299,0	of which solid
dujinių ir skystų	5659,4	4990,4	gases and liquids
iš jų sieros dioksido	1898,3	861,1	of which Sulphur dioxide
azoto oksidų	783,9	1034,6	nitrogen oxides
anglies monoksidų	888,0	857,9	carbon monoxides
lakių organinių junginių	2033,0	2205,0	volatile organic compounds (VOC)
kitų	56,2	31,9	other

1.9. NUOTĖKŲ IŠLEIDIMAS
 (tūkst. kubinių metrų per metus)
 1.9. SEWAGE DISCHARGE
 (thousand cubic metres per year)

	2002	2003	
Ūkio, buities ir gamybos nuotekos, išleistos į paviršinius vandenį	39561,9	42367,8	Sewage discharge into surface water bodies
Iš jų			<i>of which</i>
nuotekų, kurių nereikia valyti	1622,8	3388,3	<i>meeting quality standards</i>
išvalytų iki DLT ¹ normų	657,4	38929,5	<i>purified according to MAP</i>
nepakankamai išvalytų	37281,7	50,0	<i>insufficiently purified</i>
užterštų (be valymo)	-	-	<i>polluted</i>

¹ Nuo 2000 m. pasikeitė vertinimo pagal DLT kriterijai. DLT- didžiausia leistina tarša.
 Since 2000 evaluation criteria by MAP has changed. MAP – maximum allowable pollution.

